



Algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden DNL BV V1.02

Art. I Algemeen

1. Wanneer deze voorwaarden deel uitmaken van aanbiedingen en overeenkomsten tot het verrichten van leveringen en/of diensten door de opdrachtnemer, zijn alle bepalingen van deze voorwaarden tussen partijen van kracht, voor zover daarvan niet door een uitdrukkelijke schriftelijke afspraak tussen partijen is afgeweken. Een verwijzing door de opdrachtgever naar eigen inkoop- of andere voorwaarden wordt door de opdrachtnemer uitdrukkelijk van de hand gewezen.
2. In deze voorwaarden wordt verstaan onder:
 - product: zaken, alsmede diensten, zoals onderhoud, advies en inspectie;
 - schriftelijk: door middel van een door beide partijen ondertekend document of door een brief, telexaf of e-mailbericht of elke andere door de partijen overeengekomen technische wijze;
 - de opdrachtnemer: degene die in zijn aanbieding en/of opdrachtbevestiging naar deze voorwaarden verwijst;
 - de opdrachtgever: degene tot wie de aanbieding en/of opdrachtbevestiging is gericht;In deze voorwaarden wordt mede verstaan onder: - dienst: de aanneming van werk.
3. Wij zijn gerechtigd wijzigingen door te voeren in deze Algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden zonder voorafgaande mededeling, met uitzondering van ingrijpende wijzigingen welke vooraf met de klant zullen worden besproken.

Art. II Aanbidding

1. Elke van de opdrachtnemer uitgegane aanbidding is vrijblijvend.
2. Elke aanbidding is gebaseerd op uitvoering van de overeenkomst door de opdrachtnemer onder normale omstandigheden en gedurende normale werkuren.

Art. III Overeenkomst

1. Indien de overeenkomst schriftelijk wordt aangegaan, komt deze tot stand op de dag van ondertekening van het contract door de opdrachtnemer, onderscheidenlijk op de dag van verzending van de schriftelijke opdrachtbevestiging door de opdrachtnemer.
2. Als meerwerk wordt beschouwd al hetgeen door de opdrachtnemer in overleg, al dan niet schriftelijk vastgelegd, met de opdrachtgever tijdens de uitvoering van de overeenkomst boven de in het contract of de opdrachtbevestiging uitdrukkelijk vastgelegde hoeveelheden wordt geleverd en/of aangebracht dan wel door hem boven de in het contract of de opdrachtbevestiging uitdrukkelijk vastgelegde werkzaamheden wordt gepresteerd.
3. Mondelinge toezeggingen door en afspraken met ondergeschikten van de opdrachtnemer binden de opdrachtnemer niet dan nadat en voor zover zij door hem schriftelijk zijn bevestigd.

Art. IV Prijs

1. De door de opdrachtnemer opgegeven prijzen luiden exclusief omzetbelasting en overige op de verkoop en levering vallende overheidslasten en zijn gebaseerd op levering affabriek volgens Incoterms geldend op de datum van aanbidding, behoudens voorzover in deze voorwaarden anders is bepaald. Onder fabriek wordt verstaan het bedrijfsterrein van de opdrachtnemer.
2. Indien na de datum van totstandkoming van de overeenkomst één of meer van de kostprijsfactoren een verhoging ondergaan - ook al geschiedt dit ingevolge voorzienbare omstandigheden - is de opdrachtnemer gerechtigd de overeengekomen prijs dienovereenkomstig te verhogen.
3. In de overeenkomst is de bevoegdheid van de opdrachtnemer begrepen om door hem verricht meerwerk afzonderlijk in rekening te brengen, zodra het daarvoor in rekening te brengen bedrag hem bekend is. Voor de berekening van meerwerk zijn de in lid 1 en lid 2 van dit artikel gegeven regels van overeenkomstige toepassing.
4. Kostenbegrotingen en plannen worden, tenzij anders is overeengekomen, niet afzonderlijk in rekening gebracht. Indien de opdrachtnemer bij eventuele nabestellingen nieuwe tekeningen, berekeningen, beschrijvingen, modellen of gereedschappen e.d. moet maken, worden daarvoor kosten in rekening gebracht.
5. De verpakking is niet in de prijs begrepen en wordt afzonderlijk in rekening gebracht. Verpakking wordt niet teruggenomen.
6. Statiegeldartikelen worden enkel binnen twee maanden na levering door de opdrachtnemer teruggenomen. Indien opdrachtgever het betreffende statiegeldartikel, onbeschadigd dan wel reviseerbaar, binnen voorgaande periode retourneert zal opdrachtnemer de daarvoor betaalde kosten crediteren aan opdrachtgever. Na afloop van de periode van twee maanden vervalt het recht van de opdrachtgever op vergoeding van de kosten van het statiegeld.
7. Kosten van in- en uitlading en van vervoer van door de opdrachtgever ter beschikking gestelde grondstoffen, halffabrikaten, modellen, gereedschappen en andere zaken zijn niet in de prijs begrepen en worden afzonderlijk in rekening gebracht. Te dien zake door de opdrachtnemer betaalde kosten worden beschouwd als voorschot ten laste van de opdrachtgever.
8. Indien de opdrachtnemer heeft aangenomen het product te monteren, is de prijs berekend inclusief montage en bedrijfs- vaardig opleveren van het product op de in de aanbidding genoemde plaats en inclusief alle kosten, behoudens kosten die volgens de voorafgaande leden niet in de prijs zijn begrepen of die in art. VII zijn vermeld. Gemaakte kosten wegens onwerkbaar weer zullen worden doorberekend.
7. Indien de opdrachtnemer heeft aangenomen het product te monteren, is de prijs berekend inclusief montage en bedrijfs- vaardig opleveren van het product op de in de aanbidding genoemde plaats en inclusief alle kosten, behoudens kosten die volgens de voorafgaande leden niet in de prijs zijn begrepen of die in art. VII zijn vermeld. Gemaakte kosten wegens onwerkbaar weer zullen worden doorberekend.

Art. V Tekeningen, berekeningen, beschrijvingen, modellen, gereedschappen e.d.

1. In catalogussen, afbeeldingen, tekeningen, maat- en gewichtsopgaven e.d. vermelde gegevens zijn slechts bindend indien en voorzover deze uitdrukkelijk zijn opgenomen in een door partijen ondertekend contract of een door de opdrachtnemer ondertekende opdrachtbevestiging.
2. De door de opdrachtnemer uitgebrachte aanbidding, alsmede de door hem vervaardigde of verstrekte tekeningen, berekeningen, programmatuur, beschrijvingen, modellen, gereedschappen e.d. blijven zijn eigendom, ongeacht of daarvoor kosten in rekening zijn gebracht. De informatie, die in een en ander ligt besloten of ten grondslag ligt aan de fabricage- en constructiemethoden, producten e.d., blijft exclusief voorbehouden aan de opdrachtnemer, ook al zijn daarvoor kosten in rekening gebracht. De opdrachtgever staat er voor in dat bedoelde informatie, behoudens ter uitvoering van de overeenkomst, niet anders dan met schriftelijke toestemming van de opdrachtnemer wordt gekopieerd, aan derden getoond, bekend gemaakt of gebruikt.

Art. VI Levertijd

1. De levertijd gaat in op het laatste van de navolgende tijdstippen:
 - a. de dag van totstandkoming van de overeenkomst;
 - b. de dag van ontvangst door de opdrachtnemer van de voor de uitvoering van de opdracht noodzakelijke bescheiden, gegevens, vergunningen e.d.;
 - c. de dag van de vervulling van de voor het aanvangen van de werkzaamheden noodzakelijke formaliteiten;

- d. de dag van ontvangst door de opdrachtnemer van hetgeen volgens de overeenkomst vóór het aanvangen van de werkzaamheden bij vooruitbetaling dient te worden voldaan.
- Indien een leveringsdatum of -week is overeengekomen, wordt de levertijd gevormd door de periode tussen de datum van totstandkoming van de overeenkomst en de leveringsdatum of -week.
2. De levertijd is gebaseerd op de ten tijde van het sluiten van de overeenkomst geldende werkomstandigheden en op tijdige levering van de voor de uitvoering van het werk door de opdrachtnemer bestelde materialen. Indien buiten schuld van de opdrachtnemer vertraging ontstaat ten gevolge van wijziging van bedoelde werkomstandigheden of doordat voor de uitvoering van het werk tijdig bestelde materialen niet tijdig worden geleverd, wordt de levertijd voorzover nodig verlengd.
 3. Het product geldt ten aanzien van de levertijd als geleverd wanneer het, indien keuring in het bedrijf van opdrachtnemer is overeengekomen, voor keuring en in de overige gevallen wanneer het voor verzending gereed is, een en ander nadat de opdrachtgever daarvan schriftelijk in kennis is gesteld en onverminderd de gehoudenheid van de opdrachtnemer tot nakoming van zijn eventuele montage-/installatieverplichtingen.
 4. Onverminderd het elders in deze voorwaarden met betrekking tot verlenging van de levertijd bepaalde wordt de levertijd verlengd met de duur van de vertraging die aan de zijde van de opdrachtnemer ontstaat ten gevolge van het niet voldoen door de opdrachtgever aan enige uit de overeenkomst voortvloeiende verplichting of van hem te vergen medewerking met betrekking tot de uitvoering van de overeenkomst.
 5. Behoudens grove schuld aan de zijde van de opdrachtnemer geeft overschrijding van de levertijd de opdrachtgever geen recht op gehele of gedeeltelijke ontbinding van de overeenkomst. Overschrijding van de levertijd - door welke oorzaak ook - geeft de opdrachtgever geen recht tot het zonder rechterlijke machtiging verrichten of doen verrichten van werkzaamheden ter uitvoering van de overeenkomst.
 6. Een op overschrijding van de levertijd gestelde contractuele boete moet geacht worden in de plaats te komen van een eventueel recht van de opdrachtgever op schadevergoeding. Een zodanige boete is niet verschuldigd indien de overschrijding van de levertijd het gevolg is van overmacht.

Art. VII Montage/installatie

1. De opdrachtgever is jegens de opdrachtnemer verantwoordelijk voor de juiste en tijdige uitvoering van alle inrichtingen, voorzieningen en/of voorwaarden, die noodzakelijk zijn voor de opstelling van het te monteren product en/of de juiste werking van het product in gemonteerde staat, behoudens indien en voorzover die uitvoering door of vanwege de opdrachtnemer wordt verricht volgens door of vanwege laatstgenoemde verstrekte gegevens en/of vervaardigde tekeningen.
2. Onverminderd het bepaalde in lid 1 zorgt de opdrachtgever in ieder geval voor eigen rekening en risico dat:
 - a. het personeel van de opdrachtnemer, zodra dit op de plaats van opstelling is aangekomen, zijn werkzaamheden kan aanvangen en blijven verrichten gedurende de normale werkuren en bovendien, indien de opdrachtnemer dit noodzakelijk acht, buiten de normale werkuren, mits hij dit tijdig aan de opdrachtgever heeft medegedeeld;
 - b. geschikte behuizing en/of alle krachtens overheidsregelingen, de overeenkomst en het gebruik vereiste voorzieningen voor het personeel van de opdrachtnemer aanwezig zijn;
 - c. de toegangswegen tot de plaats van opstelling geschikt zijn voor het benodigde transport;
 - d. de aangewezen plaats van opstelling geschikt is voor opslag en montage;
 - e. de nodige afsluitbare opslagplaatsen voor materiaal, gereedschap en andere zaken aanwezig zijn;
 - f. de nodige en bruikelijke hulpwerklieden, hulpwerktuigen, hulp- en bedrijfsmaterialen (brandstoffen, oliën en vetten, poets- en ander klein materiaal, gas, water, elektriciteit, stoom, perslucht, verwarming, verlichting enz. daaronder begrepen), en de voor het bedrijf van de opdrachtgever normale meet- en testapparatuur tijdig en kosteloos op de juiste plaats ter beschikking van de opdrachtnemer staan;
 - g. alle noodzakelijke veiligheids- en voorzorgsmaatregelen zijn genomen en worden gehandhaafd, alsmede dat alle maatregelen zijn genomen en worden gehandhaafd teneinde in het kader van de montage/installatie aan de toepasselijke overheidsvoorschriften te voldoen;
 - h. bij aanvang van en tijdens de montage de gezonden producten op de juiste plaats aanwezig zijn.
3. Schade en kosten, die ontstaan doordat aan de in dit artikel gestelde voorwaarden niet of niet tijdig is voldaan, zijn voor rekening van de opdrachtgever.
4. Met betrekking tot de montage-/installatietijd is artikel VI van overeenkomstige toepassing.

Art. VIII Keuring en overname-beproeving

1. De opdrachtgever zal het product keuren binnen uiterlijk 14 dagen na de levering als bedoeld in artikel VI lid 3 respectievelijk
 - indien montage/installatie is overeengekomen - binnen uiterlijk 14 dagen na de montage/installatie.Indien deze termijn zonder schriftelijke en gespecificeerde melding van gegronde klachten is verstrekt wordt het product geacht te zijn geaccepteerd.
2. Indien een overnamebeproeving is overeengekomen zal de opdrachtgever na de ontvangst of, indien montage/installatie is overeengekomen, na de montage/installatie de opdrachtnemer in de gelegenheid stellen de nodige tests uit te voeren, alsmede die verbeteringen en veranderingen aan te brengen, die de opdrachtnemer nodig acht. De overnamebeproeving zal onverwijld na het verzoek van de opdrachtnemer daartoe in tegenwoordigheid van de opdrachtgever worden gehouden. Indien de overnamebeproeving zonder gespecificeerde en gegronde klacht is uitgevoerd, alsmede indien de opdrachtgever niet aan zijn voornoemde verplichtingen voldoet wordt het product geacht te zijn geaccepteerd.
3. De opdrachtgever stelt voor de overnamebeproeving en voor de eventuele tests de benodigde faciliteiten, waaronder die als bedoeld in art. VII lid 2 sub f., alsmede representatieve monsters van eventuele te be- of verwerken materialen in voldoende mate, tijdig en kosteloos op de juiste plaats ter beschikking van de opdrachtnemer, opdat de door partijen voorziene gebruiksomstandigheden voor het product zo veel mogelijk kunnen worden nagebootst. Indien de opdrachtgever hieraan niet voldoet is lid 2, laatste zin, van toepassing.
4. In geval van onbetekenende tekortkomingen, met name die welke het voorziene gebruik van het product niet of nauwelijks beïnvloeden, zal het product ongeacht deze tekortkomingen worden geacht te zijn geaccepteerd. De opdrachtnemer zal zulke tekortkomingen alsnog zo spoedig mogelijk verhelpen.
5. Onverminderd de gehoudenheid van de opdrachtnemer tot nakoming van zijn garantieverplichtingen zal de acceptatie volgens de voorgaande leden elke vordering van de opdrachtgever terzake van een tekortkoming in de prestatie van de opdrachtnemer uitsluiten.

Art. IX Risico- en eigendomsvergang

1. Dadelijk nadat het product als geleverd geldt in de zin van art. VI lid 3 draagt de opdrachtgever het risico voor alle directe en indirecte schade, die aan of door dit product voortvloeit, behoudens voorzover aan grove schuld van de opdrachtnemer te wijten. Indien de opdrachtgever na ingebrekestelling in verzuim blijft met de afname van het product zal de opdrachtnemer gerechtigd zijn de kosten van opslag van het product aan de opdrachtgever in rekening te brengen.
2. Onverminderd het in het vorige lid en het in art. VI lid 3 gestelde, gaat de eigendom van het product eerst op de opdrachtgever over wanneer al het door de opdrachtgever aan de opdrachtnemer uit hoofde van leveringen of werkzaamheden verschuldigde, met inbegrip van rente en kosten, volledig aan de opdrachtnemer is voldaan.



3. De opdrachtnemer zal in voorkomend geval gerechtigd zijn tot ongehinderde toegang tot het product. De opdrachtgever zal aan de opdrachtnemer alle medewerking verlenen teneinde de opdrachtnemer in de gelegenheid te stellen het in lid 2 opgenomen eigendomsvoorbehoud uit te oefenen door terugneming van het product, met inbegrip van de daartoe eventueel benodigde demontage.

Art. X Betaling

1. Indien niet anders is overeengekomen, zal de betaling van de overeengekomen prijs geschieden in 2 termijnen:

- 1/3 (één derde) uiterlijk binnen 7 dagen na de totstandkoming van de overeenkomst;
- 2/3 (twee derde) uiterlijk binnen 14 dagen na levering volgens art. VI lid 3.

2. Betaling van meerwerk geschiedt, zodra dit aan de opdrachtgever in rekening is gebracht.

3. Alle betalingen dienen zonder enige aftrek of verrekening te geschieden ten kantore van de opdrachtnemer of op een door hem aan te wijzen rekening.

4. Indien de opdrachtgever niet binnen de overeengekomen termijnen betaalt, wordt hij geacht van rechtswege in verzuim te zijn en heeft de opdrachtnemer zonder enige ingebrekestelling het recht hem vanaf de vervaldag rente in rekening te brengen

zijn en heeft de opdrachtnemer zonder enige ingebrekestelling het recht hem vanaf de vervaldag rente in rekening te brengen van 10% en tevens alle op de inning van zijn vordering vallende gerechtelijke en buitengerechtelijke kosten.

5. In elk geval, en apart en onafhankelijk van hetgeen hiervoor in artikel X is bepaald, is opdrachtnemer bevoegd onder alle omstandigheden, in het geval van te late betaling, een schadevergoeding te vorderen ten bedrage van 10% over de som van de te vorderen bedragen, met een minimum van Euro 150.

Art. XI Garantie

1. Onverminderd de hierna gestelde beperkingen staat de opdrachtnemer in zowel voor de deugdelijkheid van het door hem geleverde product als voor de kwaliteit van het daarvoor gebruikte en/of geleverde materiaal, voor zover het betreft bij keuring respectievelijk overnamebeproeving niet waarneembare gebreken aan het geleverde product, waarvan de opdrachtgever bewijst dat zij binnen 6 maanden na de levering volgens artikel VI lid 3 zijn opgetreden uitsluitend of overwegend als direct gevolg van een onjuistheid in de door de opdrachtnemer toegepaste constructie dan wel ten gevolge van gebrekkige afwerking of gebruik van slecht materiaal.

2. Lid 1 is va overeenkomstige toepassing op bij een keuring respectievelijk overnamebeproeving niet waarneembare gebreken die hun oorzak uitsluitend of overwegend vinden in ondeugdelijke montage/installatie door de opdrachtnemer. Indien montage/installatie van het product door de opdrachtnemer plaatsvindt gaat de in lid 1 bedoelde garantietermijn van 6 maanden in op de dag dat de montage/installatie door de opdrachtnemer is voltooid, met dien verstande dat in dat geval de garantietermijn in ieder geval eindigt indien 12 maanden na levering volgens artikel VI lid 3 zijn verstreken.

3. Onder de in lid 1 en lid 2 bedoelde garantie vallende gebreken zullen door de opdrachtnemer worden weggenomen door reparatie of vervanging van het gebrekkige onderdeel, al dan niet in het bedrijf van de opdrachtnemer, of door toezending van een onderdeel ter vervanging, een en ander steeds ter keuze van de opdrachtnemer. Alle kosten, die uitgaan boven de enkele verplichting als in de vorige zin omschreven, zoals maar niet beperkt tot transportkosten, reis- en verblijfskosten alsmede kosten van demontage en montage, zijn voor rekening van de opdrachtgever.

4. Buiten de garantie vallen in ieder geval gebreken, die optreden in dan wel geheel of gedeeltelijk het gevolg zijn van:

- a. de nietaanneming van bedienings- en onderhoudsvoorschriften dan wel ander dan het voorziene normale gebruik;
- b. normale slijtage;
- c. montage/installatie of reparatie door derden, waaronder begrepen de opdrachtgever;
- d. de toepassing van enig overheidsvoorschrift inzake de aard of kwaliteit van de toegepaste materialen;
- e. in overleg met de opdrachtgever aangewende gebruikte materialen respectievelijk zaken;
- f. materialen of zaken, die door de opdrachtgever aan de opdrachtnemer ter bewerking zijn verstrekt;
- g. materialen, zaken, werkwijzen en constructies, voorzover op uitdrukkelijke instructie van de opdrachtgever toegepast, alsmede van door of namens de opdrachtgever aangeleverde materialen en zaken;
- h. door de opdrachtnemer van derden betrokken onderdelen, voorzover de derde geen garantie aan de opdrachtnemer heeft verstrekt.

5. Indien de opdrachtgever niet, niet behoorlijk of niet tijdig voldoet aan enige verplichting, die voor hem uit de met de opdrachtnemer gesloten overeenkomst of uit een daarmee samenhangende overeenkomst voortvloeit, is de opdrachtnemer met betrekking tot geen van deze overeenkomsten tot enige garantie - hoe ook genaamd - gehouden. Indien de opdrachtgever zonder voorafgaande schriftelijke goedkeuring van de opdrachtnemer tot demontage, reparatie of andere werkzaamheden terzake van het product overgaat of doet overgaan, vervalt elke aanspraak uit hoofde van garantie.

6. Reclamerende terzake van gebreken dient zo spoedig mogelijk na de ontdekking daarvan doch uiterlijk binnen 14 dagen na het verstrijken van de garantietermijn in schriftelijke vorm te geschieden, bij overschrijding van welke termijnen elke aanspraak tegen de opdrachtnemer terzake van die gebreken vervalt. Rechtsvorderingen terzake dienen binnen 1 jaar na de tijdige reclame op straffe van verval aanhangig te worden gemaakt.

7. Indien de opdrachtnemer ter voldoening aan zijn garantieverplichtingen onderdelen/producten vervangt, worden de vervangen onderdelen/producten eigendom van de opdrachtnemer.

8. Terzake van de door de opdrachtnemer uitgevoerde reparatie- of revisiewerkzaamheden of andere diensten wordt, tenzij anders is overeengekomen, alleen garantie gegeven op de deugdelijkheid van de uitvoering van de opgedragen werkzaamheden, zulks voor een periode van 6 maanden. Deze garantie behelst de enkele verplichting van de opdrachtnemer om in geval van ondeugdelijkheid de betreffende werkzaamheden, voorzover ondeugdelijk, opnieuw te verrichten. De tweede volzin van lid 3 is in dat geval van overeenkomstige toepassing.

9. Terzake van door de opdrachtnemer uitgevoerde inspecties, advisering en soortgelijke verrichtingen wordt geen garantie gegeven.

10. Het beweerdelijk niet nakomen door de opdrachtnemer van zijn garantieverplichtingen ontslaat de opdrachtgever niet van de verplichtingen, die voor hem voortvloeien uit enige met de opdrachtnemer gesloten overeenkomst.

Artikel XII Aansprakelijkheid

1. De aansprakelijkheid van de opdrachtnemer is beperkt tot nakoming van de in artikel XI van deze voorwaarden omschreven garantieverplichtingen.

2. Behoudens grove schuld aan de zijde van de opdrachtnemer en behoudens het bepaalde in lid 1 is alle aansprakelijkheid van de opdrachtnemer, zoals voor bedrijfschade, andere indirecte schade en schade als gevolg van aansprakelijkheid jegens derden, uitgesloten.

3. De opdrachtnemer is derhalve ook niet aansprakelijk voor: -schending van octrooien, licenties of andere rechten van derden als gevolg van gebruik van door of vanwege de opdrachtgever verstrekte gegevens; beschadiging of verlies, door welke oorzaak ook, van door de opdrachtgever ter beschikking gestelde grondstoffen, halffabrikaten, modellen, gereedschappen en andere zaken.

4. Indien de opdrachtnemer, zonder de montage in opdracht te hebben, wel bij de montage hulp en bijstand - van welke aard ook - verleent, geschiedt dit voor risico van de opdrachtgever.

5. De opdrachtgever is gehouden de opdrachtnemer te vrijwaren respectievelijk schadeloos te stellen terzake van alle aanspraken van derden tot vergoeding van schade, waarvoor de aansprakelijkheid van de opdrachtnemer in deze voorwaarden in de verhouding met de opdrachtgever is uitgesloten.

6. De aansprakelijkheid of verantwoordelijkheid van DEUTZ Netherlands B.V. blijft alleszins beperkt tot het bedrag van de factuur of van de overeenkomst.

Art. XIII Overmacht

Onder overmacht wordt in deze Algemene Leveringsvoorwaarden verstaan elke van de wil van de opdrachtnemer onafhankelijke omstandigheid - ook al was deze ten tijde van het tot stand komen van de overeenkomst reeds te voorzien -, die nakoming van de overeenkomst blijvend of tijdelijk verhindert, alsmede, voorzover daaronder niet reeds begrepen, oorlog, oorlogsgevaar, burgeroorlog, oproer, werkstaking, werkliedenuitsluiting, transportmoeilijkheden, brand en andere ernstige storingen in het bedrijf van de opdrachtnemer of diens leveranciers.

Art. XIV Opschorting en ontbinding

1. In geval van verhindering tot uitvoering van de overeenkomst ten gevolge van overmacht is de opdrachtnemer gerechtigd om zonder rechterlijke tussenkomst hetzij de uitvoering van de overeenkomst voor ten hoogste 6 maanden op te schorten hetzij de overeenkomst geheel of ten dele te ontbinden, zonder dat hij tot enige schadevergoeding gehouden zal zijn. Gedurende de opschorting is de opdrachtnemer bevoegd en aan het einde daarvan is hij verplicht te kiezen voor uitvoering dan wel voor gehele of gedeeltelijke ontbinding van de overeenkomst.

2. Zowel in geval van opschorting als van ontbinding krachtens lid 1 is de opdrachtnemer gerechtigd terstond betaling te verlangen van de ter uitvoering van de overeenkomst door hem gereserveerde, in bewerking genomen en gefabriceerde grondstoffen, materialen, onderdelen en andere zaken, zulks voor de waarde die daaraan in redelijkheid moet worden toegekend. In geval van ontbinding krachtens lid 1 is de opdrachtgever gehouden om na betaling van het krachtens de vorige volzin verschuldigde bedrag de daarin begrepen zaken tot zich te nemen, bij gebreke waarvan de opdrachtnemer bevoegd is deze zaken voor rekening en risico van de opdrachtgever te doen opslaan dan wel voor diens rekening te verkopen.

3. Indien de opdrachtgever niet, niet behoorlijk of niet tijdig voldoet aan enige verplichting, die voor hem uit de met de opdrachtnemer gesloten overeenkomst of uit een daarmee samenhangende overeenkomst voortvloeit, dan wel indien goede grond bestaat voor de vrees dat de opdrachtgever niet in staat is of zal zijn om aan zijn contractuele verplichtingen jegens de opdrachtnemer te voldoen, alsmede in geval van faillissement, surseance van betaling, stillegging, liquidatie of gedeeltelijke overdracht - al dan niet tot zekerheid - van het bedrijf van de opdrachtgever, waaronder begrepen de overdracht van een belangrijk deel van zijn vorderingen, is de opdrachtnemer gerechtigd om zonder ingebrekestelling en zonder rechterlijke tussenkomst hetzij de uitvoering van elk van deze overeenkomsten voor ten hoogste 6 maanden op te schorten, hetzij deze geheel of ten dele te ontbinden, zulks zonder dat hij tot enige schadevergoeding of garantie gehouden zal zijn en onverminderd de hem verder toekomende rechten. Gedurende de opschorting is de opdrachtnemer bevoegd en aan het einde daarvan is hij verplicht te kiezen voor uitvoering dan wel voor gehele of gedeeltelijke ontbinding van de opgeschorte overeenkomst(en).

4. In geval van opschorting krachtens lid 3 wordt de overeengekomen prijs onmiddellijk opeisbaar, onder aftrek van de reeds voldane termijnen en van de ten gevolge van de opschorting door de opdrachtnemer bespaarde kosten, en is de opdrachtnemer bevoegd om de ter uitvoering van de overeenkomst door hem gereserveerde, in bewerking genomen en gefabriceerde grondstoffen, materialen, onderdelen en andere zaken voor rekening en risico van de opdrachtgever te doen opslaan. In geval van ontbinding krachtens lid 3 wordt de overeengekomen prijs - zo geen voorafgaande opschorting heeft plaatsgevonden - onmiddellijk opeisbaar, onder aftrek van de reeds voldane termijnen en van de ten gevolge van de ontbinding door de opdrachtnemer bespaarde kosten, en is de opdrachtgever gehouden om het vorenomschreven bedrag te betalen en de daarin begrepen zaken tot zich te nemen, bij gebreke waarvan de opdrachtnemer bevoegd is deze zaken voor rekening en risico van de opdrachtgever te doen opslaan dan wel voor diens rekening te verkopen.

5. De opdrachtgever is niet gerechtigd om met terugwerkende kracht ontbinding van de overeenkomst te vorderen.

Art. XV Geschillen

1. Behoudens de toepasselijkheid van lid 2 van dit artikel en onverminderd de mogelijkheid tot het vragen van een voorlopige voorziening in kort geding aan de President van de bevoegde Arrondissementsrechtbank zullen alle geschillen die mochten ontstaan naar aanleiding van een overeenkomst, waarop de onderhavige leveringsvoorwaarden geheel of ten dele van toepassing zijn, of naar aanleiding van nadere overeenkomsten welke een uitvloeisel zijn van zodanige overeenkomst, met uitsluiting van de gewone rechter worden beslecht door een scheidsgericht.

2. Dit scheidsgericht wordt benoemd overeenkomstig de statuten van de Stichting Raad van Arbitrage voor Metaalnijverheid en -Handel, gevestigd te Den Haag, en doet uitspraak met inachtneming van de statuten van die Raad.

2. Voor zover de in het vorige lid omschreven geschillen volgens regels van Nederlands burgerlijk procesrecht behoren tot de absolute competentie van de kantonrechter, zal uitsluitend de bevoegde kantonrechter het geschil kunnen beslechten.

Art. XVI Toepasselijk recht
Op alle overeenkomsten, waarop deze voorwaarden geheel of gedeeltelijk van toepassing zijn, is toepasselijk het Nederlands recht.

Art. XVII Data beveiliging

Opdrachtnemer verzamelt bepaalde data van opdrachtgever. Voor de exacte inhoud hiervan verwijzen wij naar de volgende link waar de meest actuele status vermeld is.
<https://www.deutz.com/en/data-protection-notification/faq-on-data-protection-at-deutz/>

Aanvullende verkoop- en leveringsvoorwaarden

Art. I Levering

1. Levering geschiedt na (schriftelijke) aankondiging ter onzer keuze of zoals overeengekomen:

- a. door de beschikkingstelling van het verkochte aan ons adres;
 - b. door levering van het verkochte aan het adres van koper in Nederland.
2. Bij ter beschikkingstelling van het verkochte aan ons adres ten behoeve koper dient koper binnen 5 dagen, nadat het verkochte ter beschikking staat, het verkochte af te halen.

3. Bij levering van het verkochte door ons aan het adres van koper dient koper onmiddellijk af te nemen.

4. Indien koper, het verkochte niet binnen de in lid 2 van dit artikel genoemde termijn afhaalt of het verkochte niet conform lid 3 van dit artikel afneemt, zijn wij gerechtigd opslagkosten in rekening te brengen conform de in ons bedrijf c.q. ter plaatse geldende tarief. Het risico van beschadiging en/of tenietgaan is voor de koper. Onverminderd gaat het risico op de koper over vijf dagen nadat het



DEUTZ[®] Benelux
DEUTZ Netherlands B.V.

verkochte ter beschikking staat van koper dan wel met onmiddellijke ingang indien het verkochte door ons aan (het adres van) koper wordt afgeleverd.

5. Indien de koper het gekochte niet heeft afgehaald binnen de bovenstaande termijn in dit artikel wordt hem de factuur betreffende het verkochte toegezonden welke binnen de genoemde overeengekomen betalingstermijn dient te worden betaald. Als factuurdatum geldt de dag van verzending van de factuur. Geschiedt de levering aan het adres van de koper dan geldt de dag van ontvangst van de factuur.

6. Opdrachtgever is niet gerechtigd tot het retourneren van een geleverd product behoudens de schriftelijke instemming van opdrachtnemer. Het retourneren van geleverde producten is, met inachtneming van het voorgaande, enkel mogelijk na overhandiging van een kopie van de relevante factuur en/of pakbon. Indien een geleverd product wordt geretourneerd door opdrachtgever overeenkomstig het voorgaande, en opdrachtnemer daar schriftelijk mee instemt, zal creditering plaatsvinden na aftrek van 20% van de waarde van het product zoals opgenomen op de relevante factuur en/of pakbon, in verband met de door opdrachtnemer gemaakte kosten. Bedragen onder EUR 50,00 worden niet gecrediteerd door opdrachtnemer.

7. Bij het niet nakomen van de betalingsverplichtingen door de koper zullen wij conform onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden wettelijke rente en buitengerechtelijke incassokosten in rekening brengen.

Art. II Garantie

1. De garantiebepalingen vermeld in onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden gelden boven alles en dus ook boven de garantiebepalingen van DEUTZ AG.

2. De garantiebepalingen van DEUTZ AG gelden als aanvullende garantiebepalingen; indien de garantiebepalingen van DEUTZ AG de garantiebepalingen vermeld in onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden tegenspreken, dan gelden de garantiebepalingen vermeld in onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden.

3. Indien u onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden niet / niet geheel aangetroffen hebt, gelieve hiervan per ommegaande melding van te maken.



Garantiebepalingen DEUTZ AG

(DEUTZ motoren, DEUTZ ruilmotoren (DEUTZ XCHANGE ENGINE), originele DEUTZ onderdelen en originele DEUTZ ruilonderdelen (DEUTZ XCHANGE PARTS)).

Algemeen

De garantiebepalingen vermeld in onze Algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden gelden boven alles en dus ook boven onderstaande bepalingen. De onderstaande bepalingen gelden als supplement; indien onderstaande bepalingen die uit de algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden tegen zouden spreken dan gelden de garantiebepalingen die gemeld staan in de algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden. Overal waar in deze voorwaarden de naam DPS Power B.V. voorkomt moet deze beschouwd worden als de rechtsvoorganger van DEUTZ Netherlands B.V.

Artikel 1

Distributeur (DEUTZ Netherlands B.V. e/o DEUTZ Belgium N.V.) garandeert dat elke nieuwe DEUTZ motor of originele DEUTZ Xchange motor (Motor) of originele nieuwe DEUTZ onderdelen of DEUTZ Xchange onderdelen (Onderdelen) geleverd door of via distributeur, aangekocht door de opdrachtgever en juist gemonteerd in een applicatie, bij normaal gebruik en normale omstandigheden, vrij zijn van gebreken en defecten in arbeid en materialen. Wanneer, tijdens de garantieperiode die aanvangt bij de levering van de Motor of het Onderdeel, blijkt dat er een defect in materiaal of arbeid is welke uitsluitend veroorzaakt is door distributeur's fabrikant (DEUTZ AG) en de opdrachtgever heeft distributeur schriftelijk hiervan op de hoogte gesteld binnen die periode, dan zal distributeur voor haar eigen rekening en keuze het defecte Onderdeel of Motor repareren of vervangen. Distributeur is vrij te bepalen of dit op locatie van de opdrachtgever geschiedt of op een andere door distributeur te bepalen locatie. Elke Motor of Onderdeel welke wordt vervangen wordt eigendom van distributeur. De garantietermijn van elk vervangen of gerepareerde Motor of Onderdeel loopt tot het moment dat de originele garantieperiode van de oorspronkelijke Motor of Onderdeel verstrijkt. De garantieverplichtingen van distributeur zijn uitdrukkelijk gebaseerd op het feit dat de opdrachtgever heeft voldaan aan al haar verplichtingen ten aanzien van de aankooporder, inclusief, zonder beperkingen, alle betalingsverplichtingen.

Artikel 2

Motoren (nieuw of Xchange) De garantie dekking welke van toepassing is op de DEUTZ motorenserie is-is met in acht name van het aangegeven draaiuren aantal- als volgt:

Garantie periode	Bedrijfsuren	Garantie Dekking
12 maanden	Onbeperkt	Alle componenten
24 maanden	1008, 1008F	1000h
	909, 1011, 1011F, 2010, 2011	2000h
	2008, 2009, TCD 2.9, TCD 3.6	2000h
	1012, 2012, 1013, 2013, TCD 4.1/6.1/7.8	3000h
	910, 912, 913, 914	3000h
36 maanden	413, 513, 1015, 2015, TCD 12.0/16.0	5000h
	1008, 1008F	1500h
	909, 1011, 1011F, 2010, 2011	3000h
	2008, 2009, TCD 2.9, TCD 3.6	3000h
	1012, 2012, 1013, 2013, TCD 4.1/6.1/7.8	4500h
36 maanden	910, 912, 913, 914	4500h
	413, 513, 1015, 2015, TCD 12.0/16.0	7500h

De Motor garantie vangt aan op de datum van inbedrijfstelling doch niet later dan 6 maanden na levering af fabriek. Indien de inbedrijfstelddatum niet schriftelijk aan distributeur bekend is gemaakt dan wordt de inbedrijfstelddatum gelijk aan de datum van levering af fabriek geacht en vangt de garantie derhalve aan op de datum van levering af fabriek.

Artikel 3

Onderdelen: op alle nieuwe originele DEUTZ onderdelen of DEUTZ Exchange onderdelen is een garantie periode geldig van 12 maanden na datum van aanschaf door opdrachtgever.

Artikel 4

Deze garantie dekt niet: (i) slijtage of contaminanten; (ii) blootstelling aan schadelijke stoffen, corrosie, langdurige of onfatsoenlijke opslag; (iii) normale onderhoudswerken of reparatie of vervanging van onderdelen ten behoeve van normale onderhoudswerken; (iv) ongedeelte installatie, gebruik, brandstoffen, smeermiddelen, bediening, onderhoud, transport of verpakking; (v) misbruik, wijzigingen, nalatigheid en ongevallen; (vi) chemische of elektrische werkingen; en (vii) niet geautoriseerde reparaties.

Evenmin dekt de garantie:

- In geval van Motoren: kosten van (de-)monteren van de motor uit/in een eventuele machine, de kosten van excessieve reistijden en -afstanden (> 100km enkele reis)
- In geval van Onderdelen: kosten anders dan reparatie (in de eigen werkplaats) van het onderdeel e/o vervanging daarvan

(in specifieke gevallen kunnen Garantiebepalingen andersluidend zijn/vraag ernaar bij uw distributeur)

Artikel 5

Deze garantie dekt geen enkel component dat door Distributeur geleverd is en door iemand anders dan DEUTZ AG gefabriceerd is, zoals componenten die door Distributeur bij haar leveranciers (anders dan DEUTZ AG) zijn betrokken. Dergelijke componenten worden alleen door garantie, indien aanwezig, gedekt wanneer deze wordt afgegeven door de leverancier zelf, de garantiebepalingen worden op verzoek van de klant verstrekt.

Artikel 6

Indien aanspraak op garantie wordt gemaakt dient de opdrachtgever dit vooraf schriftelijk aan distributeur kenbaar te maken conform lid 1 van dit supplement, binnen 10 dagen na vaststelling van het defect. Het is niet toegestaan dat de opdrachtgever in eigen beheer garantiewerken uitvoert, ofwel door derden doet/laat uitvoeren, ofwel garantiedelen uitwisselt of vervangt, ofwel achteraf een claim voor garantie indient ofwel kosten aan distributeur in rekening brengt.

Artikel 7

EXPLICIET wijst distributeur aanspraak op garantie af indien schade aan Motor of Onderdeel binnen de garantietermijn optreedt en is veroorzaakt door onjuiste montage door opdrachtgever zelf. Indien de montage door of via de opdrachtgever zelf plaatsvindt dan is deze zelf volledig verantwoordelijk voor een juiste montage conform de door DEUTZ gestelde fabrieksrichtlijnen. Uitsluitend indien de montage werkzaamheden door distributeur worden uitgevoerd dan is distributeur verantwoordelijk voor een juiste montage volgens de DEUTZ fabrieksrichtlijnen.

Artikel 8

Indien distributeur's fabrikant (DEUTZ AG) garantieclaims afwijst dan worden de door distributeur gemaakte kosten die betrekking hebben op de oorspronkelijke garantieaanvraag, de herstelwerkzaamheden, de geleverde onderdelen, diensten, verplaatsingen en dergelijke door distributeur onverminderd tegen de gebruikelijke tarieven aan de opdrachtgever doorbelast. Over de reden van afwijzing zal desgevraagd worden gecorrespondeerd, de gebruikelijke tarieven zijn op aanvraag leverbaar.

Artikel 9

Distributeur is onder alle omstandigheden uitsluitend gehouden tot reparatie e/o vervanging van het defecte onderdeel e/o de motor, zoals in voorgaande artikelen gestipuleerd. Elke claim in het kader van gevolg e/o vervolgschade is bij voorbaat uitgesloten van garantie, inclusief maar niet uitsluitend bijvoorbeeld schade als gevolg van niet inzetbaar zijn van machines, noodzakelijke sluitingen, omzet- en winstderving etc.

Artikel 10

Voor details van de DEUTZ AG garantie gelieve contact opnemen met uw distributeur:

DEUTZ Netherlands B.V.
Malachiet 300
3316 LD Dordrecht
T: +31 (0) 180 333 111
www.deutz.nl

DEUTZ Belgium N.V.
Zwarte Weg 1
2030 Antwerpen
Tel. +32 (0) 3 546 02 60
www.deutz.be

vl.00



Service tarieven en bijbehorende voorwaarden 2022 DNL BV V1.03 (aan- onder andere- jaarlijkse veranderingen onderhevig, bijvoorbeeld prijsstijgingen)

Algemeen

Deze bijlage maakt onverkort deel uit van bijgesloten orderbevestiging behorende bij de uitvoering door DEUTZ Netherlands B.V. van herstellingen aan DEUTZ motoren. Opdrachtgever verklaart zich volledig akkoord met alle richtlijnen, tarieven en bepalingen zoals hierin genoemd. Overal waar in deze voorwaarden de naam DPS Power B.V. voorkomt moet deze beschouwd worden als de rechtsvoorganger van DEUTZ Netherlands B.V.

Veiligheid en milieu

DEUTZ Netherlands B.V. is VCA* gecertificeerd, bedoeld om veiliger te werken en het aantal ongelukken te verminderen. Ons VCA-systeem voldoet aan de eisen die in Europese normen zijn vastgelegd. De opdrachtgever dient de lokale milieu- en veiligheidswetten en -reglementen in acht te nemen. Alle eventueel voorkomende kosten voortvloeiend uit en/of verband houdend met het verzamelen, verwerken, opslaan en vervoeren van materialen, afval etc. hetgeen binnen bovengenoemde wetten en reglementen valt zijn, voor rekening opdrachtgever.

Service tarieven

DEUTZ Netherlands B.V. plant serviceafspraken op locatie vooraf in op basis van dagdelen. Annulering van gemaakte afspraken dienen uiterlijk 24 uur van te voren worden gemeld. Bij niet tijdige afzegging kan 50% van de geboekte uren in rekening worden gebracht. Indien gewenst, bezorgen we u onze tarieven op aanvraag.

Voorrijtarieven

DEUTZ Netherlands B.V. hanteert een vast voorrijtarief per opdracht en per monteur. Bij elk herhalingsbezoek / elke opdracht wordt het voorrijtarief opnieuw doorbelast. In het voorrijtarief zijn de reisen en kilometers inbegrepen, ongeacht uw standplaats in Nederland of België (er wordt niet met variërende reiskosten gerekend bijvoorbeeld vanaf standplaats hoofdkantoor). Indien het voorrijden plaatsvindt en aansluit op de normale werkuren (op werkdagen) dan geldt het voorrijtarief van een normale dienst. Indien het voorrijden niet aansluit op de normale werkuren (bijvoorbeeld tijdens nooddienst en in het weekend en feestdagen) dan geldt een aangepast voorrijtarief (nooddienst).

24/7 Nooddienst

In geval van noodsituaties en calamiteiten staat het service team van DEUTZ Netherlands B.V. 24/7 paraat en hanteert daarbij bijkomende kosten zoals een startpremie en een toeslag op materialen (eventuele kortingsafspraken komen te vervallen). Kosten voor eventuele koeriersdiensten uit eigen magazijnen/fabriek zijn op basis van nacalculatie met een minimum bedrag.

DEUTZ garantie richtlijnen: uitvoering door DEUTZ Netherlands B.V.

DEUTZ Netherlands B.V. is namens DEUTZ AG bevoegd om garantiewerken uit te voeren aan DEUTZ motoren binnen de Nederlandse en Belgische markt. Indien de opdrachtgever wenst dat de werken door DEUTZ Netherlands B.V. onder fabrieksgarantie worden uitgevoerd, dan dient opdrachtgever dit vooraf en schriftelijk aan DEUTZ Netherlands B.V. kenbaar te maken. Zonder schriftelijke bekendmaking vooraf zal DEUTZ Netherlands B.V. de gemaakte kosten altijd bij opdrachtgever in rekening brengen, welke deze binnen de gestelde termijnen dient te betalen. Garantiewerken die DEUTZ Netherlands B.V. uitvoert, worden uitsluitend uitgevoerd onder voorbehoud van waarborg. De daadwerkelijke beoordeling van de garantieaanvraag wordt achteraf uitgevoerd door DEUTZ AG, deze (niet DEUTZ Netherlands B.V.) bepaalt steeds achteraf of de aanvraag wordt aanvaard. Aan eventuele uitspraken van personeel van DEUTZ Netherlands B.V. aangaande wel of geen garantie toekenning kunnen door opdrachtgever derhalve geen rechten worden ontleend. In het geval de aanvraag door DEUTZ AG wordt afgewezen, dan worden de door DEUTZ Netherlands B.V. gemaakte reparatiekosten doorbelast aan opdrachtgever conform de tarieven zoals genoemd in de bijlage. Deze kosten dient opdrachtgever binnen de gestelde termijnen aan DEUTZ Netherlands B.V. te voldoen. Bij een garantieafwijzing ontvangt opdrachtgever altijd van DEUTZ AG via DEUTZ Netherlands B.V. een opgaaf van reden. Opdrachtgever verklaart deze opgaaf in eerste instantie jegens DEUTZ Netherlands B.V. te respecteren, zonder de betaling van de door DEUTZ Netherlands B.V. gemaakte reparatiekosten te frustreren. Indien de garantieaanvraag door DEUTZ AG wordt geaccepteerd dan ontvangt opdrachtgever daarvan een bericht via DEUTZ Netherlands B.V. waarmee de garantieaanvraag namens DEUTZ AG wordt afgesloten.

DEUTZ Netherlands B.V. zal in overleg met de opdrachtgever zo spoedig mogelijk de locatie en datum afstemmen waarop de herstelling zal worden uitgevoerd. In tegenstelling tot de normale servicemogelijkheden van DEUTZ Netherlands B.V. vinden garantiewerkzaamheden alleen plaats op werkdagen en tijdens normale werktijd. Tijdens de uitvoering van de garantiewerken staat DEUTZ Netherlands B.V. in contact met DEUTZ AG en zal zij (reparatie)instructies, richtlijnen en besluiten van DEUTZ AG, maar ook diens levertijden (bijvoorbeeld van benodigde originele fabrieksvervangingscomponenten) dienen te respecteren. De termijn waarbinnen een garantieaanvraag door DEUTZ AG wordt afgehandeld, ligt buiten de beïnvloedingsfeer van DEUTZ Netherlands B.V.

De opdrachtgever is niet bevoegd op eigen initiatief zelf reparaties of demontage werkzaamheden uit te voeren of uit te laten voeren door derden. DEUTZ Netherlands B.V. is niet bevoegd om schadedelen uit elkaar te halen, dit om het nader onderzoek door de fabriek mogelijk te maken. De schadedelen zijn en blijven eigendom van DEUTZ AG, indien opdrachtgever na afhandeling van de claim de schadedelen terugwenst, zulks in geval van garantieafwijzing, dan dient opdrachtgever dit onmiddellijk na bekendmaking van de claimuitslag schriftelijk aan DEUTZ Netherlands B.V. kenbaar te maken. In dat geval dient DEUTZ Netherlands B.V. een verzoek in bij DEUTZ AG om retournering van de delen. Opdrachtgever dient zich ervan bewust te zijn dat, indien de delen daadwerkelijk geretourneerd kunnen worden, de delen mogelijk onbruikbaar zijn (in verband met bijv. destructief onderzoek, demontage door DEUTZ AG, etc.) en dat hieraan kosten zijn verbonden.

Gedurende het verloop van de garantieverstelling kan aan opdrachtgever een aanvullende opdracht worden gevraagd. Indien door opdrachtgever ondanks het beroep op fabrieksgarantie toch van DEUTZ Netherlands B.V. voorafgaand of zelfs tijdens het uitvoeren van de werken van DEUTZ Netherlands B.V. een prijsopgave (reparatiebegroting) wenst, dan dient dit door opdrachtgever tijdig aan DEUTZ Netherlands B.V. aangegeven te worden.

In situaties dat DEUTZ Netherlands B.V. afwijkende werkwijze, spelregels of procedures zal dienen te hanteren wordt de opdrachtgever hier altijd zo spoedig mogelijk over verwittigd.

Voor uitvoering van fabrieksgarantiewerken in het buitenland heeft DEUTZ AG haar lokale partners voor u ter beschikking. Om de contactgegevens te achterhalen van uw lokale DEUTZ servicepartner en voor meer informatie over de garantierichtlijnen van DEUTZ AG verwijzen wij u graag naar de website van DEUTZ AG (www.deutz.com).

Let op:

Houd u er rekening mee dat wanneer uw machine e/o apparatuur verblijft op een van onze locaties, wij geen aansprakelijkheid accepteren t.a.v. schade e/o verlies om welke reden dan ook.

Betalingstermijn

Tenzij anders met u overeengekomen hanteert DEUTZ Netherlands B.V. de volgende betalingstermijn: betaling binnen 30 dagen na factuurdatum, mits dekking kredietverzekeraar.

Algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden

Op al onze aanbiedingen en overeenkomsten zijn onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden van toepassing. Een verwijzing door de opdrachtgever naar eigen inkoop- of andere voorwaarden, wordt door de opdrachtnemer uitdrukkelijk van de hand gewezen. Indien u onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden niet / niet geheel aangetroffen hebt, gelieve hiervan per omgaande melding te maken.



TRANSLATION of the "Algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden DNL BV V1.02". Only the Dutch text of these conditions is applicable. In case of ambiguities or doubts as to the meaning of a certain part or paragraph or differences with the Dutch text, the Dutch text will be decisive.

General conditions for sales and delivery DNL BV V1.02 E

Article I General

1. When these conditions are part of tenders and agreements concerning the performance of deliveries and/or services by the contractor, all clauses of these conditions shall be operative between the parties, insofar the parties have not explicitly agreed in writing to deviate from any clause(s). A reference by the purchaser to his own conditions of purchase is explicitly rejected by the contractor.
2. In these conditions the following terms shall have the meaning herein assigned to them:
 - product: goods as well as services, such as maintenance, advice and inspection;
 - in writing: by document signed by the parties or by letter, fax, electronic mail or by any other technical means agreed by the parties;
 - the contractor: the party who in his tender or order confirmation refers to these conditions;
 - the purchaser: the party to whom the tender and/or order confirmation is addressed; In these conditions "service" shall also mean: contracting work.
3. We are authorized to change these general conditions for sales and delivery at any time without announcement, except from major changes which will be subject of discussion upfront with customer.

Article II Tender

1. Every tender made by the contractor is without engagement.
2. Every tender made by the contractor is without engagement. Every tender is based on the performance by the contractor under the agreement under normal circumstances and during normal working hours.

Article III Agreement

1. If an agreement has been entered into writing, it is entered into on the day the contract is signed by the contractor, or the day the written order confirmation has been mailed by the contractor respectively.
2. By additional work is meant everything the contractor, in consultation with the purchaser, whether in writing or not, delivers and/or installs during the performance under the agreement exceeding the quantities explicitly laid down in the contract or in the order confirmation, or if the contractor performs more activities than explicitly laid down in the contract or order confirmation.
3. Verbal promises by and arrangements with subordinate employees of the contractor shall only bind the contractor after having been confirmed as such by the latter in writing.

Article IV Price

1. In the prices given by the contractor VAT and other government levies and taxes on sales and deliveries are excluded. These prices are based on delivery ex works according to Incoterms prevailing on the date of tender, except for stipulations in the present conditions to the contrary. Works refers to the premises of the contractor.
2. If one or more elements of cost price are subject to an increase after the date of entering into the agreement - even if this occurs due to foreseeable circumstances - the contractor is entitled to increase the price agreed upon accordingly.
3. In the agreement the authority of the contractor is included to charge extra work done by him separately, as soon as the amount to be charged is known to him. The rules in paragraph 1 and paragraph 2 of this article apply accordingly to the calculation of extra work.
4. Cost estimates and plans are not charged separately, unless otherwise agreed upon. If the contractor should make new drawings, calculations, descriptions, models or tools, etc. for possible repeat orders, costs will be charged.
5. Packaging will not be included in the price and is charged separately. Packaging is not taken back.
6. Costs of loading and unloading and of transportation of raw materials, semi manufactures, models, tools, and other goods made available by the purchaser are not included in the price and are charged separately. Costs paid for by the contractor in this respect are regarded as an advance payment at the expense of the purchaser.
7. Deposit items shall only be taken back by the supplier within two months after delivery. The customer should return the deposit item in undamaged or reusable form within the aforementioned period. Supplier will credit the customer with the costs paid for the deposit. After the expiry of the two-month period the customer's right to reimbursement of the deposit will end.
8. If the contractor has agreed to install a product, the price includes installation and ready-for-use delivery of the product at the address mentioned in the tender, as well as all costs, except for those costs which are not included in the price according to the preceding clauses or which are mentioned in article VII. Costs made due to weather conditions in which it is impossible to work will be charged.

Article V Drawings, calculations, descriptions, models, tools, etc.

1. Information provided in catalogues, illustrations, drawings, data on size and weight, etc. are only binding if and insofar they are explicitly laid down in a contract signed by the parties or a confirmation of the order signed by the contractor.
2. Tenders issued by the contractor, as well as drawings, calculations, software, descriptions, models, tools, etc. produced or provided by the contractor remain his property, irrespective whether costs have been charged. The information contained within same or based upon methods of production and construction, products etc. remains exclusively reserved to the contractor, even if costs have been charged. The purchaser shall see to it that, except for performance under agreement, information given is only copied, shown, made known to or used by third parties with written permission by the contractor.

Article VI Term of delivery

1. The term of delivery starts to run at the latest of the following points of time:
 - a. the day the agreement is entered into;
 - b. the day the contractor receives the documents, information, licences etc. necessary for performing the order;
 - c. the day the formalities required for commencing the work have been fulfilled;
 - d. the day the contractor receives what should be paid in advance before work will be commenced under the agreement.
- If a date or week of delivery is agreed upon, the term of delivery shall be the period between the date the agreement is entered into and the date or week of delivery.
2. The term of delivery is based on the working conditions at the time the agreement is entered into and on timely delivery of the materials necessary for performing the work ordered by the contractor. If any delay might occur due to change in the said working conditions, for which change the contractor is not to blame, or because materials timely ordered for the performance of the work are not delivered on time, the term of delivery will be prolonged for as long as necessary.
3. With regard to the term of delivery the product is deemed to be delivered when it is ready for testing, if testing in the premises of the contractor has been agreed upon, and in other cases when it is ready for shipment, all this after the purchaser has been given notice in writing and without prejudice to the obligation of the contractor to fulfil possible installation obligations.

4. Without prejudice to other clauses in these conditions regarding prolongation of the term of delivery, the term of delivery is prolonged for the duration of the delay which arises on the side of the contractor when the purchaser has not met some obligation resulting from the agreement or has not co-operated as could be demanded from him with respect to the performance under the agreement.
5. Save for gross negligence on the part of the contractor, exceeding the term of delivery does not entitle the purchaser to terminate the agreement completely or partly. Exceeding the term of delivery - for whatever reason - does not entitle the purchaser to perform or to have work performed under the agreement without the Court's leave.
6. A contractual fine imposed when exceeding the term of delivery should be regarded as substituting a possible claim the purchaser might have for damages. Such a fine is not due if the exceeding of the term of delivery is the result of force majeure.

Article VII Installation

1. The purchaser is responsible towards the contractor for performing correctly and on time all installations, provisions and/or conditions necessary for the erection of the product to be installed and/or for the correct operation of the product in installed state on time, save if and insofar this performance is done by or on behalf of the contractor according to data presented and/or drawings made by or on behalf of the latter.
2. Without prejudice to the provisions sub 1, the purchaser shall in any case see to it at his own expense and risk that:
 - a. employees of the contractor can commence and continue their work during normal working hours from the moment they arrive at the place of installation and, moreover, if the contractor deems it necessary, outside of normal working hours provided that the purchaser has been notified in time;
 - b. suitable accommodation and/or all provisions under Government ordinances, the agreement and common use will be available to the employees of the contractor;
 - c. the access routes to the place of installation are fit for the required transportation;
 - d. the assigned place of erection is fit for storage and installation;
 - e. the necessary lockable depositories for materials, tools and other goods are available;
 - f. the necessary and usual workmen, auxiliary tools, auxiliary and industrial materials (fuels, oils and greases, cleaning and other small materials, gas, water, electricity, steam, compressed air, heating, lighting, etc. included), and the usual measuring and testing instruments of the company of the purchaser are in the right place at the disposal of the contractor on time and free of charge;
 - g. all necessary safety and precautionary measures have been taken and shall be maintained, and that all measures have been taken and shall be maintained in order to satisfy the appropriate Government regulations with respect to installation;
 - h. the mailed products are at the right place at the beginning of and during the installation.
3. Damages and costs which arise because the conditions stated in this article have not been fulfilled or have not been fulfilled on time are for the purchaser's account.
4. With regard to time for assembly and installation, article VI applies accordingly.

Article VIII Inspection and acceptance test

1. The purchaser shall inspect the product at the latest within 14 days after delivery as stated in article VI sub 3 or - if installation has been agreed upon - at the latest within 14 days after installation. If this term passes without written and specified notification of well-founded complaints, the product is assumed to have been accepted.
2. If an acceptance test has been agreed upon, the purchaser shall give the contractor the opportunity to perform the necessary tests and to apply those improvements and modifications which the contractor finds necessary after receipt or, if installation has been agreed upon, after installation. The acceptance test shall be performed immediately upon request of the contractor in the presence of the purchaser. If the acceptance test has been performed without specified and well-founded complaints, and if the purchaser does not meet said obligations, the product is assumed to have been accepted.
3. The purchaser shall put the necessary facilities, including those referred to in article VII sub 2 f, as well as representative samples of materials to be processed in sufficient quantities, on time, free of charge and in the right place at the disposal of the contractor for the acceptance test and for possible other tests, in order to simulate the circumstances of use of the product anticipated by the parties to the greatest extent possible. If the purchaser does not fulfil this, paragraph 2, the last sentence, applies.
4. In case of minor shortcomings, especially those which hardly or do not at all influence the anticipated use of the product, the product will be assumed to have been accepted despite these shortcomings. The contractor shall remedy such shortcomings as yet as soon as possible.
5. Without prejudice to the obligation of the contractor to meet his obligations of guarantee the acceptance according to the preceding paragraphs will exclude any claim of the purchaser for shortcomings in the performance of the contractor.

Article IX Transition of risk and ownership

1. As soon as the product has been delivered in the definition of art. VI sub 3, the purchaser bears the risk for all direct and indirect damage that may occur on or on account of this product, except insofar the damage is the result of the contractor's gross negligence. If the purchaser remains in default for taking up the product after having received a notice of default, the contractor will be entitled to charge all costs of storage of the product to the purchaser.
2. Without prejudice to the last paragraph and the provisions of article VI sub 3, the ownership of the product passes to the purchaser only when all debts of the purchaser to the contractor for deliveries or work, including interest and costs, have been paid for in full.
3. The case occurring the contractor shall have the right of unhindered access to the product. The purchaser shall give all co-operation to the contractor in order to provide the contractor the opportunity to execute the retention of ownership as stated in paragraph 2 by taking back the product, dismantling included if necessary.

Article X Payment

1. If not otherwise agreed upon, payment of the price agreed upon will take place in two terms: 1/3 (one third) at the latest within 7 days after the day the agreement came into being; 2/3 (two thirds) at the latest within 14 days after delivery under art. VI sub 3.
2. Payment of additional work shall take place as soon as the purchaser has been charged for this.
3. All payments shall be made without any deduction or setting-off at the office of the contractor or into an account designated by him.
4. If the purchaser does not pay within the period agreed upon, he is considered in default by right and the contractor may without any notice of default charge interest at a rate of 10% counting from the expiry date as well as all judicial and extrajudicial costs in connection with the claim.
5. In each case, independently and separately from what has been stipulated above in this Article X, we are entitled, in case of overdue payments and in order to cover damage suffered, to charge an amount of 10% over the total of payments due, with a minimum of Euro 150.



Article XI Guarantee

- Without prejudice to the following restrictions, the contractor guarantees the quality of the product he delivered as well as the quality of the materials used and/or delivered for the product, insofar deficiencies to the delivered product are concerned which cannot be detected at inspection or acceptance test respectively, of which the purchaser proves that these have arisen within 6 months after delivery under article VI sub 3 solely or mainly as a direct consequence of a defect in the construction applied by the contractor or due to inadequate workmanship or use of bad materials.
- Paragraph 1 applies accordingly to deficiencies which cannot be detected at inspection or acceptance test respectively caused solely or mainly by poor installation by the contractor. If the contractor performs installation of the product, the term of guarantee of 6 months sub 1 goes into effect on the day the installation has been completed by the contractor, whereas in that case the term of guarantee ends in any case when 12 months after delivery under article VI sub 3 have passed.
- The deficiencies falling under the guarantee sub 1 and 2 will be removed by the contractor by repair or replacement of the defective part, whether or not in the premises of the contractor or by mailing a part for replacement, this always at the contractor's discretion. All costs that go beyond the sole obligation as described in the preceding sentence, such as, but not restricted to, costs of transportation, costs of travelling and accommodation and costs of disassembly and assembly are at the expense of the purchaser.
- In any case not included in the guarantee are deficiencies which arise from or are completely or partly caused by:
 - not taking into account the operating and maintenance instructions or other than anticipated normal use;
 - normal wear and tear;
 - installation or repair by third parties, including the purchaser;
 - the application of any Government regulation regarding the nature or the quality of the applied materials;
 - used materials or goods respectively used in consultation with the purchaser;
 - materials or goods which the purchaser has given to the contractor to be processed;
 - materials, goods, methods and constructions insofar applied at explicit instruction of the purchaser, together with materials and goods delivered by or on account of the purchaser;
 - parts the contractor has received from third parties, insofar as the third party has not given any guarantee to the contractor.
- If the purchaser does not, does not adequately or does not timely meet with an obligation resulting from the agreement with the contractor or an agreement related to it, the contractor is not held to any guarantee for any of these agreements. If the purchaser proceeds to or has someone proceed to any dismantling, repair or other work concerning the product without prior written approval by the contractor, every claim resulting from the guarantee ceases to exist.
- Complaints for deficiencies should be made in writing as soon as possible after discovery of the deficiencies, yet at the latest within 14 days after the term of guarantee has expired. Exceeding these terms results in expiration of every claim against the contractor relating to these deficiencies. Legal action should be instigated within 1 year after timely complaint under penalty of expiration.
- If the contractor replaces parts/products to fulfil his obligations under the guarantee, the replaced parts/products become property of the contractor.
- With respect to repair work or revision or other services performed by the contractor, guarantee is only given on the quality of the performance of the activities ordered unless otherwise agreed, this for a period of 6 months. This guarantee holds that the contractor has the sole obligation in case of defects to perform work again, insofar this proves to be defective. In that case the second full sentence of paragraph 3 applies accordingly.
- No guarantee is given with respect to inspections, advice and similar activities by the contractor.
- Alleged neglect on the part of the contractor to fulfil his obligations of guarantee does not relieve the purchaser from his obligations which arise from any agreement entered into with the contractor.

Article XII Liability

- The contractor's liability is limited to fulfilment of the obligations of guarantee described in article XI of these conditions.
- Save for gross negligence on the part of the contractor and save for the provisions in paragraph 1, all liability of the contractor, such as for commercial damage, other indirect damage and damage as a result of liability towards a third party, is excluded.
- Thus, the contractor is also not liable for:
 - infringement of patents, licences or other rights of third parties as a result of the use of information presented by or on behalf of the purchaser;
 - damage or loss, from whatever cause, of raw materials, semi manufactures, models, tools, and other goods made available by the purchaser.
- If the contractor gives help and assistance of whatever kind at installation without having installation assigned to him, this will be at the risk of the purchaser.
- The purchaser is bound to hold the contractor harmless respectively to indemnify the contractor for all claims for damages made by third parties for which the liability of the contractor in relation to the purchaser is excluded in these conditions.
- The liability and responsibility of DEUTZ Netherlands B.V. will (always) be limited to the amount of the invoice of the agreement.

Article XIII Force majeure

In these general conditions for sales and delivery, force majeure means every circumstance independent of the contractor's intention – even if this could already be anticipated at the time the agreement was entered into - which may permanently or temporarily prevent performance of the agreement, and, insofar as not already included, war, danger of war, civil war, riots, strikes, lock out, traffic disturbances, fire and other serious disruptions in the business of the contractor or his suppliers.

Article XIV Suspension and termination

- In case the agreement cannot be performed as a result of force majeure the contractor has the right either to suspend the performance of the agreement for at the most 6 months or to terminate the agreement in whole or partly, all this without taking the matter to Court and without being held liable for damages. During the suspension the contractor is free to and at the end of the suspension he must choose either for performance or for complete or partial termination of the agreement.
- In case of suspension as well as in case of termination sub 1, the contractor has the right to demand immediate payment of the raw materials, materials, parts and other goods he has reserved, processed and produced for the performance of the agreement, this for the value that should be reasonably pertaining thereto. In case of termination sub 1, after payment of the amount due according to the preceding full sentence, the purchaser is bound to accept the goods included therein, whilst failing to do so will give the contractor the right to store these goods at the expense of and for the risk of the purchaser or to sell these goods at the expense of the purchaser.
- If the purchaser does not, does not adequately or does not timely fulfil any obligation which results from the agreement entered into with the contractor or from an agreement related to same, or if there are justified reasons to fear that the purchaser is not able or will not be able to fulfil his contractual

- obligations towards the contractor, and in case of bankruptcy, suspension of payment, shutting down, liquidation or partial assignment - whether or not as a security - of the company of the purchaser, including assignment of an important part of his receivables, the contractor has the right to either suspend the performance of each of these agreements for at the most 6 months or to completely or partly terminate these without notice of default and without taking the matter to Court, this without him being held liable for damages or to provide guarantee and without prejudice to further rights he is entitled to. During suspension the contractor is competent to and at the end of suspension he must choose between performance and complete or partial termination of the suspended agreement(s).
- In case of suspension sub 3, the price agreed upon can be claimed immediately, with deduction of instalments already settled and of the costs saved by the contractor as a result of suspension, and the contractor has the right to store the raw materials, materials, parts and other goods reserved, processed and produced for the performance of the agreement at the purchaser's expense and risk. In case of termination sub 3 the price agreed upon - if no preceding suspension has taken place - can be claimed immediately, with deduction of instalments already settled and costs saved by the contractor as a result of termination, and the purchaser is bound to pay the amount specified herein before and to accept the goods included therein, whilst failing to do so will give the contractor the right to either store these goods at the purchaser's risk and expense or sell these at the expense of the purchaser.
- The purchaser has no right to claim termination of the agreement with retroactive effect.

Article XV Disputes

1. Without prejudice to the application of paragraph 2 of this article and without prejudice for the possibility to demand a relief in summary proceedings from the President of the competent "Arrondissementsrechtbank" (District Court), all disputes that might arise as a result of an agreement to which these conditions for delivery apply completely or partly, or as a result of further agreements which are a consequence of such an agreement, shall be settled by arbitrators, excluding the common judge. This court of arbitration shall be appointed under the Regulations of the "Stichting Raad van Arbitrage voor Metaalnijverheid en -Handel" (Foundation Board of Arbitration for Mechanical Engineering Industry and Trade) in The Hague, and shall award in compliance with the Regulations of that Board.

2. As far as the disputes described in the preceding paragraph belong to the absolute competence of the "Kantonrechter" (Magistrates Court) according to rules of the Dutch Code of Civil Proceedings, only the competent "Kantonrechter" (Magistrates Court) shall be able to settle the dispute.

Article XVI Applicable law

All agreements to which these conditions fully or partly apply shall be governed by Dutch law.

Article XVII Data protection

The Contractor collects certain data from the Client. For the exact content of this, we refer to the following link where the most current status is stated.

<https://www.deutz.com/en/data-protection-notification/faq-on-data-protection-at-deutz/>

Additional sales and delivery terms

Article I Delivery

- Delivery after (written) announcement to our choice or as agreed:
 - by the provision of the sold to our address;
 - by delivery of the goods sold to buyer in the Netherlands.
- In the case of provision of the sold to our address for buyer responsible buyer will collect the sold within 5 days after the sale.
- In case of delivery of the goods sold by us at the address of the buyer must buyer immediately take over the goods sold.
- If the purchaser, within the period referred to in paragraph 2 of this article, hasn't picked up the sold goods or does not collect in accordance with paragraph 3 of this article, we are entitled to charge in accordance with our company - or local rates. The risk of damage and/or extinction for the buyer. Without prejudice the risk will transfer to the buyer five days after the sale to be available to buyer or immediate if the sold has been delivered by us to the (address of) client.
- If the purchaser has not collected the purchased within the above mentioned time frame the invoice on the sold goods which has to be paid will be sent and paid within the agreed payment period. The invoice date is the day of dispatch of the invoice. Is the delivery to the buyer's address then the day of receipt of the invoice is the invoice date.
- The customer is not entitled to return products delivered except with the written consent of Supplier. With due observance of the above, returning delivered products will only be possible after submission of a copy of the relevant invoice and/or delivery note. If a delivered product is returned by the Client in accordance with the above, and if the Supplier agrees to this in writing, a credit will be given after deduction of 20% of the value of the product as stated on the relevant invoice and/or delivery note, in connection with the costs incurred by the Supplier. Amounts below EUR 50.00 will not be credited by the Supplier.
- In the case of non-compliance with the payment obligations by the buyer, we shall be entitled in accordance with our general conditions for sales and delivery to charge legal interest, extra-judicial collection costs.

Article II Warranty

- The warranty provisions set out in our general conditions for sales and delivery for the metal and electrical industry apply above all and thus also above the guarantee provisions of DEUTZ AG.
- The warranty provisions of DEUTZ AG shall be construed as additional warranty provisions, if the warranty provisions of DEUTZ AG contradict the warranty provisions set out in our general conditions for sales and delivery, then the warranty provisions set out in our general conditions for sales and delivery apply.
- If you have not / not fully received our general conditions for sales and delivery, please inform us about this.



Warranty Statement DEUTZ AG

DEUTZ engines, DEUTZ exchange engines (DEUTZ XCHANGE ENGINE), original DEUTZ parts and original DEUTZ exchange parts (DEUTZ XCHANGE PARTS).

General

The warranty statement as specified in our general sales and delivery conditions supersedes everything including the subsequent statement. The following statement should be considered an addendum. Should it contradict the general sales and delivery conditions, then the warranty statement as mentioned in the general sales and delivery conditions applies. If the name DPS Power B.V. is mentioned anywhere in these general conditions for sales and delivery it must be considered as the legal predecessor of DEUTZ Netherlands B.V.

First article

The distributor (DEUTZ Netherlands B.V. and/or DEUTZ Belgium N.V.) warrants to the original retail customer that each new Deutz engine or genuine Deutz exchange engine or genuine new Deutz spare part or Deutz exchange part supplied by the distributor, purchased by the original retail customer and properly installed in an application, will be free from defects in material and workmanship under normal use and service. If, during the warranty period following the delivery of the engine or part, it is shown there is a defect in material or workmanship caused solely by failure of the distributor's manufacturer (DEUTZ AG) to meet such standards, and customer has notified the distributor in writing of such defect within that period, the distributor shall repair or replace, at distributor's cost and option, such defective engine or part. Such repair or replacement will be made without charge to the customer at customer's premises or, at the option of the distributor, at such other location as the distributor may designate. Any engine or part that is replaced shall become property of the distributor. Any repaired or replaced engine or part shall be warranted until the expiration of the original warranty period. The distributor's warranty obligation is expressly conditioned upon the customer fulfilling all obligations pursuant to customer's purchase order, including, without limitation, all payment obligations.

Second article

Engines (new or exchange) Warranty coverage is provided for the Deutz engine series listed below, whilst considering the indicated number of running hours :

Warranty period	Operating Hours		Warranty coverage
12 months	Unlimited		All components
24 months	1008, 1008F	1000h	All components of the engine
	909, 1011, 1011F, 2010, 2011	2000h	
	2008, 2009, TCD 2.9, TCD 3.6	2000h	
	1012, 2012, 1013, 2013, TCD 4.1/6.1/7.8	3000h	
	910, 912, 913, 914	3000h	
413, 513, 1015, 2015, TCD 12.0/16.0	5000h		
36 months	1008, 1008F	1500h	Main engine components
	909, 1011, 1011F, 2010, 2011	3000h	
	2008, 2009, TCD 2.9, TCD 3.6	3000h	
	1012, 2012, 1013, 2013, TCD 4.1/6.1/7.8	4500h	
	910, 912, 913, 914	4500h	
	413, 513, 1015, 2015, TCD 12.0/16.0	7500h	

The engine warranty will commence at the date of commissioning which will not exceed a period of 6 months after delivery ex works. Should the date of commissioning not be confirmed to the distributor, the date of commissioning will equal the date of delivery ex works and warranty will commence at the date of delivery ex works.

Third article

Parts: Warranty coverage is provided for each new genuine Deutz part or Deutz exchange part for a period of 12 months from the date of sale to the original retail customer.

Fourth article

This warranty does not cover the following : (i) wear and tear or contaminants; (ii) exposure, corrosion or prolonged or improper storage; (iii) normal maintenance service or the replacement of repair of parts required to be replaced or repaired in the course of normal maintenance service; (iv) improper installation, use, fuels, lubricants, operation, maintenance, transportation or packing; (v) misuse, alteration, negligence and accidents; (vi) chemical or electrical action; and (vii) unauthorized repairs.

Warranty is NOT covering:

- in case of Engines: costs related to (de-)mounting of engine out of and into equipment/costs related to excessive travelling times and –distances (>100 km's single journey)
- in case of parts: costs different to repair (in own workshop) of the part and/or sole replacement of the part

(in specific situations Warranty Terms can be different/please ask your Distributor)

Fifth article

This warranty does not cover any components supplied by the distributor manufactured by someone other than Deutz AG such as components obtained by distributor from its suppliers (other than DEUTZ

AG) and the distributor makes no warranty whatsoever with respect to such components. Such components will be covered only by the warranties, if any, as may be issued by such suppliers themselves, which warranties will be made available to customer upon request.

Sixth article

A warranty claim should be submitted in writing to the distributor as per section 1 of this addendum, within 10 days after appearance of the defect the latest. The warranty does not cover unauthorized repairs, and/or repairs executed by third parties, exchange or replacement of warranty parts, nor any expenditure incurred by the ordering customer prior to the submission of a warranty claim.

Seventh article

This warranty does explicitly exclude any damage to an engine or part due to improper installation. It is the sole responsibility of the retail customer that installation complies with Deutz regulations should he or a subcontractor undertake installation. If the engine is installed by the distributor, it is his responsibility to comply with DEUTZ regulations.

Eight article

Should the distributor's manufacturer (DEUTZ AG) reject a warranty claim, all expenditure incurred by the distributor involving the warranty claim including repair work, parts delivered, services, transport and such will be invoiced according to the current applicable rates which are available upon request. A description of the fault and details of the measures taken will be communicated at request.

Ninth Article:

Distributor, in all situations, can never be held responsible for costs that supersede the single repair and/or replacement of the deficient part and/or engine, as stipulated above. Each claim in this respect referring to consequential, compensatory, incidental, special, indirect, punitive damage arising from any cause will be rejected, including without limitation shutdowns, inoperability of goods supplied, loss of profits and/or turnover, or damage to property other than the goods supplied.

Tenth article

For any further details concerning Deutz AG warranty please contact your distributor:

DEUTZ Netherlands B.V.
Malachiet 300
3316 LD Dordrecht
T: +31 (0) 180 333 111
www.deutz.nl

DEUTZ Belgium N.V.
Zwarte Weg 1
2030 Antwerpen
Tel. +32 (0)3 546 02 60
www.deutz.be

v1.00



DEUTZ[®] Benelux

DEUTZ Netherlands B.V.

TRANSLATION of the "Servicetarieven en bijbehorende voorwaarden 2022 DNL BV V1.03 ". Only the Dutch text of these conditions is applicable. In case of ambiguities or doubts as to the meaning of a certain part or paragraph or differences with the Dutch text, the Dutch text will be decisive.

Service rates and related conditions 2022 DNL BV V1.03 E (amongst others, subject to annual changes, f.e. price-increases)

General

This annex is an integral part of enclosed order confirmation associated with the performance of repairs to DEUTZ engines by DEUTZ Netherlands B.V. The client declares to fully agree with all the guidelines, rates and conditions mentioned herein. If the name DPS Power B.V. is mentioned anywhere in these general conditions for sales and delivery it must be considered as the legal predecessor of DEUTZ Netherlands B.V.

Safety and environment

DEUTZ Netherlands B.V. is VCA* certified, in order to work safer and reduce the number of accidents. Our VCA system meets the requirements laid down in European standards. The client must observe the local environmental and safety laws and regulations. All possible charges arising from and/or relating to the collection, processing, storage and transport of materials, waste, etc. pursuant to the above laws and regulations are for the account of the client.

Service rates

DEUTZ Netherlands B.V. plans service agreements on location in advance based on half-day sessions. Cancellation of agreements must occur at least 24 hours in advance. In case of late cancellation, 50% of the booked hours will be charged. If desired, we will provide you with our rates on request.

Call-out fees

DEUTZ Netherlands B.V. uses a fixed call-out fee per job and per technician. The call-out fee is charged for each repeat visit/order. The call-out fee includes travel time and mileage, regardless of your location in the Netherlands/Belgium (no varying travel costs are used, e.g. from the location of our offices). For the call-out fee during normal business hours (weekdays) we refer to the Annex. If the call-out does not occur during normal business hours (e.g. during emergency service and on weekends and holidays) then a different call-out fee is applicable.

24/7 Emergency Service

In case of emergencies and disasters, the DEUTZ Netherlands B.V. service team is available 24/7, for which additional charges apply such as a start fee and a surcharge on materials (possible discount agreements expire). Any courier charges from own warehouses/factory are based on actual costs and with a minimum amount.

DEUTZ warranty guidelines: implementation by DEUTZ Netherlands B.V.

DEUTZ Netherlands B.V. is on behalf of DEUTZ AG authorised to perform warranty work on DEUTZ engines within the Dutch and Belgian market. If the client wishes that the work performed by DEUTZ Netherlands B.V. is done under manufacturer warranty, then the client must inform DEUTZ Netherlands B.V. of this in advance and in writing. Without prior written notice, DEUTZ Netherlands B.V. will always charge the incurred costs to the client, which must be paid within the prescribed period. Warranty work performed by DEUTZ Netherlands B.V. is only carried out subject to warranty. The actual assessment of the warranty claim is subsequently carried out by DEUTZ AG, which (not DEUTZ Netherlands B.V.) determines if the application is accepted afterwards. The client can therefore not derive any rights from any statements of staff of DEUTZ Netherlands B.V. regarding whether or not warranty is granted. In case the request is rejected by DEUTZ AG, the repair costs incurred by DEUTZ Netherlands B.V. shall be charged to the client following the rates mentioned in the annex. The client must pay these costs to DEUTZ Netherlands B.V. within the deadlines. A warranty rejection is always accompanied by an explanation of DEUTZ AG via DEUTZ Netherlands B.V. The client agrees to respect this statement, without frustrating the payment of repair costs incurred by DEUTZ Netherlands B.V. If the warranty claim is accepted by DEUTZ AG, the client will receive a message through DEUTZ Netherlands B.V. which concludes the warranty claim on behalf of DEUTZ AG.

DEUTZ Netherlands B.V. will consult with the client as soon as possible to determine the location and date of the repair. Unlike normal service capabilities of DEUTZ Netherlands B.V., warranty work only takes place on weekdays and during normal working hours. During the execution of the warranty work, DEUTZ Netherlands B.V. is in contact with DEUTZ AG, and will need to respect (servicing) instructions, directives and decisions of DEUTZ AG, but also their delivery times (for example, required original factory replacement parts). The time within which a warranty claim is settled by DEUTZ AG is beyond the control of DEUTZ Netherlands B.V.

The client is not entitled to perform repairs or disassembly work on its own initiative, or to have them carried out by a third party, and DEUTZ Netherlands B.V. is not entitled to disassemble damaged parts, in order to allow further investigation by the factory. The damaged parts are and remain the property of DEUTZ AG, and if the client after settlement of the claim wishes to have the damaged parts returned in the event of a rejected warranty claim, then the client must make this known to DEUTZ Netherlands B.V. in writing immediately after publication of the claim results. In that case, DEUTZ Netherlands B.V. shall submit a request to DEUTZ AG for the return of the parts. The client should be aware that if the parts are actually returned, the parts may be unusable (due to e.g. destructive testing, disassembly by DEUTZ AG, etc.), and that it might result in additional costs.

During the course of the warranty repairs, the client may be requested an additional assignment. If the client, despite claiming factory warranty, still wants a price indication (repair budget) prior or during the work of DEUTZ Netherlands B.V., this should be timely indicated by the client to DEUTZ Netherlands B.V.

In situations in which DEUTZ Netherlands B.V. uses abnormal process, rules or procedures, the Client will always be informed as soon as possible.

DEUTZ AG has local partners for implementation of manufacturer warranty works abroad. To find the contact details of your local DEUTZ service partner and for more information on the warranty guidelines of DEUTZ AG, please refer to the website of DEUTZ AG (www.deutz.com).

Attention

Please be advised that if equipment of customers are at our location(s), we do not accept any liability for damage and/or whatever reason.

Payment period

Unless otherwise agreed, DEUTZ Netherlands B.V. uses the following payment terms: Payment within 30 days after the invoice date, provided that there is coverage by the credit insurer.

General sales and delivery conditions

Our general conditions for sales and delivery are applicable to all our offers and agreements. A reference by the purchaser to his own conditions of purchase is explicitly rejected by the contractor. If you have not received a (complete) copy of these conditions, we request that you contact us directly.